Watkiss SpineMaster
Manuel d'utilisation

Edition n° 1, Juin 2000

TABLE DES MATIERES

Introduction 1
Installation
Consignes de Sécurité

Description de votre SpineMaster 3
Comment fonctionne votre SpineMaster
Mise au point et Réglages

Mode d'emploi de votre SpineMaster 7

Dépannage des Erreurs 9
Blocage du Chariot
Blocage du Loquet
Dos non Regulier
Remplacer les Fusibles
Chercher de l'Aide

Maintenance 11
Intervalles de Révision
Maintenance par l'Opérateur

Spécifications 13

Déclaration de Conformité 15

Guide d'Utilisation du Watkiss SpineMaster, P/No. 960-502
Edition n° 1 - Juin 2000 - N° de Série WA/SPM/010 et suivants

CONVENTIONS Les conventions suivantes sont utilisées dans ce manuel :

Alerte Les messages d'alerte vous préviennent d'une procédure ou d'une pratique spécifiques qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent causer de sérieuses blessures personnelles.

Attention Les messages d'attention apparaissent avant des procédures qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent causer une détérioration de l'équipement.

© Watkiss Automation Limited 2000

Tous droits réservés.
Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation écrite préalable sont interdites, sauf si autorisées dans le cadre de la loi sur les droits d'auteur.

Garantie
Les informations contenues dans ce documents sont susceptibles de changer sans préavis.

Watkiss Automation Limited ne donne aucune garantie par rapport à ce matériel, incluant mais non limitée aux garanties implicites relatives à sa qualité loyale et marchande et à son aptitude pour un but particulier.

Watkiss Automation Limited ne peut pas être tenu responsable des erreurs contenues à l'intérieur ou des détériorations accidentelles ou consécutives à l'installation, aux performances ou à l'utilisation de cet appareil.

1 Introduction

Merci d'avoir acheter le Watkiss SpineMaster™.

Le Watkiss SpineMaster™ effectue la finition des brochures cousues ou agrafées pour leur donner l'apparence lisse des professionnels comme pour un livre parfaitement relié mais avec la sécurité d'un dos cousu. Les brochures SquareBack™ ainsi faites sont plates, faciles à empiler, à manipuler et à empaqueter.

Si vous utilisez votre SpineMaster pour fournir des brochures SquareBack à vos clients, rappelez-leur de spécifier "brochures SquareBack".

INSTALLATION

Il est recommandé que votre SpineMaster soit positionné sur une surface plane.

Attention

Cette machine ne doit être branchée qu'à une source électrique avec la bonne tension et avec une connexion à la terre en bon état de marche. Toute détérioration causée par un manquement à cette consigne ne sera pas couverte par la garantie. La tension requise pour cet appareil est indiquée sur l'étiquette au dos de l'unité.

Le SpineMaster est monté sur des roulettes pour qu'il soit ainsi facile de le déplacer si nécessaire. Remarque : les roulettes peuvent être bloquées si besoin est.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Votre Watkiss SpineMaster a été conçu en considérant la sécurité comme un élément clé. Cependant, pour s'assurer qu'il est utilisé en toute sécurité, vous êtes priés d'observer les consignes et alertes suivantes :

Alertes

- Ne laissez pas tomber de cheveux ou d'habits dans le SpineMaster pendant son utilisation.
- N'essayez pas de mettre la main ou des objets autres que des brochures dans le SpineMaster pendant son utilisation.
- Comme tout appareil électrique, débranchez l'unité du réseau électrique pour changer les fusibles ou lorsque ceci est requis dans ce manuel.

Attention

- Ne pas se tenir debout ou assis sur le dessus de la machine. Le mécanisme d'ouverture rapide du capot pourrait s'ouvrir sous votre poids.
- N'essayez pas de soulever la machine par le capot. Si vous avez besoin de la soulever, enlevez le dessus puis utilisez les poignées prévues. Ceci nécessite deux personnes et doit être effectué en respectant des techniques de levage sécurisérs.
- S'assurer que les 4 x M10 boulons de sécurité sont toujours fermement en place entre le support et la machine.
- Ne pas enlever les couvercles de la machine. Seuls des ingénieurs compétents et formés peuvent effectuer des interventions sur cet équipement.
- Ne laisser pas tomber des objets dans le SpineMaster.

2 Description de votre SpineMaster

COMMENT FONCTIONNE VOTRE SPINEMASTER

- La brochure est mise dans la fente de chargement des livres jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée par un loquet. Les capteurs détectent la présence de la brochure.

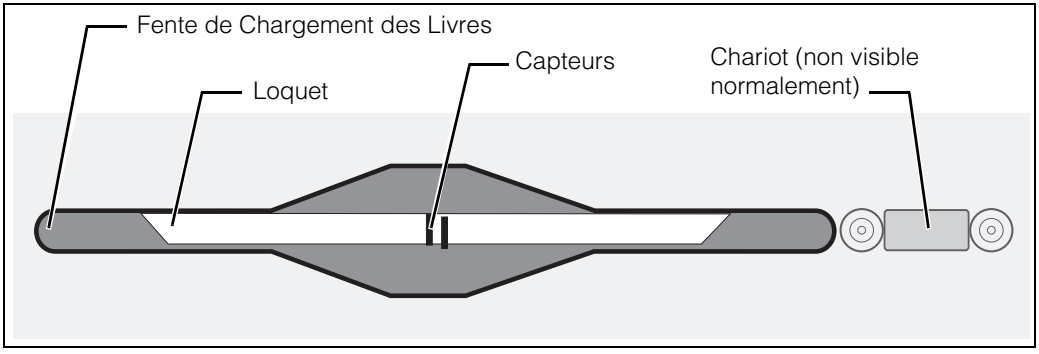


Fig 1. Vue de dessus de la Fente de Chargement des Livres

- La pince tient la brochure, le loquet s'éloigne et le chariot passe le long du dos de la brochure pour en refaire la reliure.
- Quand le mode de passage à travers est sélectionné, la pince s'ouvre et la brochure tombe dans la corbeille d'empilage.
- Quand le mode de déchargement manuel est sélectionné, le loquet revient dans sa position et la pince lâche la brochure, qui peut ainsi être enlevée à la main.

MISE AU POINT ET RÉGLAGES

Les remarques suivantes font référence aux composants extérieurs principaux de la machine, comme indiqués sur la Fig 2.

Arrêts arrières : Les brochures peuvent être empilées sur le dessus du SpineMaster avant et après reliure. Les arrêts arrières empêchent les brochures de tomber à l'arrière de la machine.

Mise sous Tension ON/OFF : La mise sous tension ON/OFF se trouve sur le devant de la machine. 1 = ON, 0 = OFF.

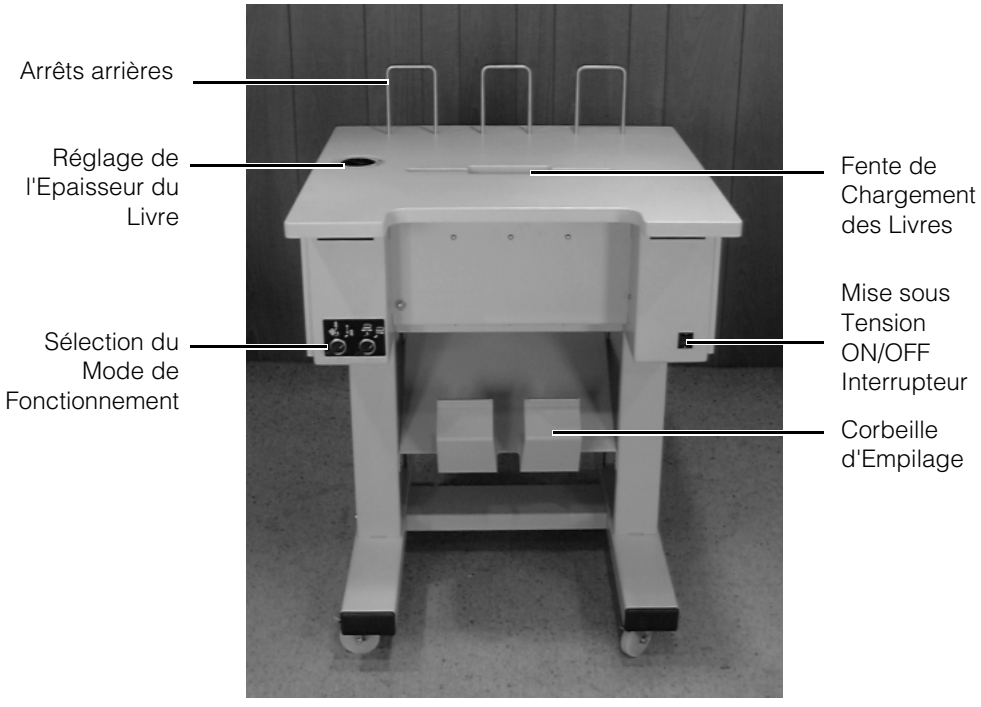

Arrêts arrières
Réglage de l'Epaisseur du Livre
Sélection du Mode de Fonctionnement
Fente de Chargement des Livres
Mise sous Tension ON/OFF Interrupteur
Corbeille d'Empilage

Fig 2. Watkiss SpineMaster

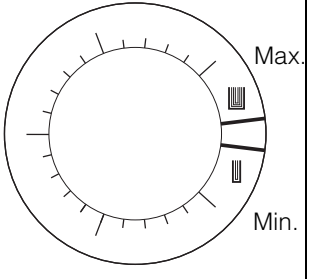


Fig 3. Réglage de l'Epaisseur du Livre

Prises pour la Mise sous Tension : Les prises pour la mise sous tension (non illustrées) se trouvent sur l'arrière de la machine. A côté des prises pour la mise sous tension, une étiquette indique la tension requise par la machine.

Fente de Chargement des Livres : Les livres à relier sont placés le dos en premier dans la fente de chargement des livres.

Réglage de l'Epaisseur des Livres : Le réglage de l'epaisseur des livres peut être utilisé pour obtenir des résultats optimum avec différentes épaisseurs de livre. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'effet et dans le sens inverse pour le diminuer. Le type de matériel va également intervenir dans les réglages nécessaires.

Sélection du Mode de Fonctionnement : La sélection du mode de fonctionnement donne le choix entre un passage simple ou double, et celui entre un déchargement manuel ou par la corbeille d'empilage.

Passage Simple : Le SpineMaster va passer sur la brochure une seule fois. C'est la fonction par défaut et elle se montre satisfaisante pour la plus grande majorité des brochures.

Passage Double : Le SpineMaster va passer sur la brochure deux fois. Ceci peut être utile pour les couvertures épaisses, non flexibles qui sont plus dures à reformer.

Mode de Déchargement Manuel : Après reliure, les brochures se présentent pour être déchargées par la fente de chargement des Livres.

Mode de Passage à Travers : Après reliure, les brochures passent à travers la machine et arrivent dans la corbeille d'empilage. Cette option doit être sélectionnée pour les brochures de moins de 140 mm de haut.

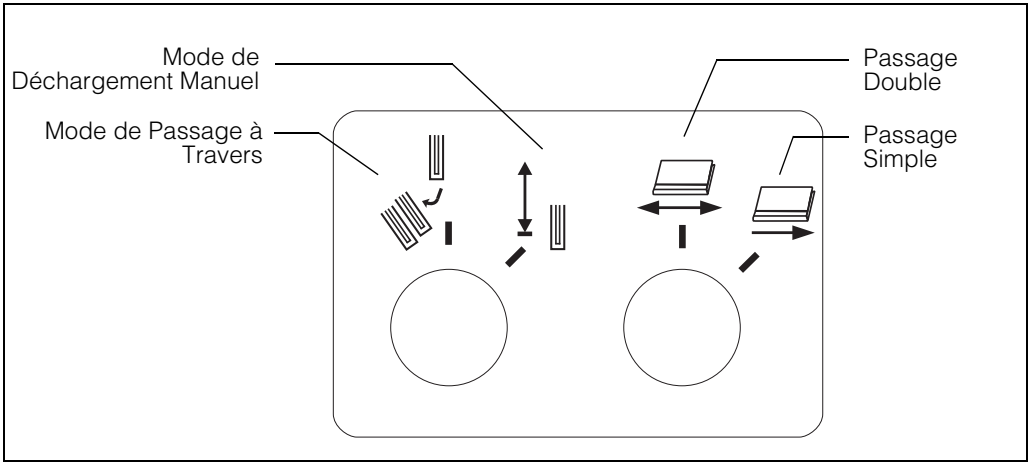


Fig 4. Sélection du Mode de Fonctionnement

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT VIERGE

3 Mode d'emploi de votre SpineMaster

Pour utiliser le SpineMaster, sélectionnez tout d'abord le mode de fonctionnement comme indiqué ci-dessus. Positionnez le réglage de l'epaisseur du livre sur minimum.

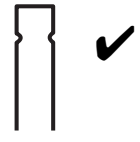
Placez la brochure, dos en bas, dans la fente de chargement des livres pour qu'elle repose le long et bien à la perpendiculaire du loquet en chrome.

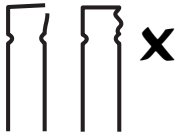
Remarque : une brochure peu épaisse va tomber sous l'effet de son propre poids contre le loquet. Une brochure plus épaisse peut avoir besoin d'être poussée contre le loquet. Poussez vivement vers le bas sur le milieu de la brochure puis relâchez. Ceci est important afin d'éviter de déformer la brochure pendant qu'elle est reliée, sinon elle risque d'être faite de manière non régulière.

Attention

- Ne pas dépasser l'épaisseur du livre spécifiée.
  Minimum : 1 mm
  Maximum : 6.5 mm. Cela corresponds approximativement à 30 feuilles de 80 gr pliées soit un livre de 120 pages.
- Ne passez qu'une seule brochure à la fois.
  N'ESSAYEZ PAS de passer plusieurs brochures à la fois.

Vérifiez la brochure ainsi faite et revoyez le réglage de l'epaisseur du livre ou le mode de fonctionnement suivant ce qui est nécessaire.

	Bon : C'est ainsi qu'un dos bien relié doit se présenter.

	Mauvais : Le dos n'a pas été relié suffisamment. Augmentez le réglage de l'epaisseur du livre et/ou utilisez le mode de double passage.
	Mauvais : Le dos a été trop formé et a été ainsi abîmé ou a provoqué des plis sur la couverture. Baissez le réglage de l'epaisseur du livre et/ou utilisez le mode de passage simple.

Encre Humide

Evitez d'utiliser le SpineMaster sur des brochures où l'encre n'est pas encore sèche. Ceci pourrait provoquer des bavures d'encre et augmenterait le nombre de nettoyage nécessaires (voir “Maintenance par l'operateur” à la page 11).

4 Dépannage des Erreurs

BLOCAGE DU CHARIOT

Si, pour n'importe quelle raison, le chariot se bloque sur le chemin pendant le reliage du dos, le loquet s'ouvre mais il se peut qu'il soit impossible d'enlever la brochure. Eteignez l'unité, OFF sur la mise sous tension ON/OFF et débranchez du réseau électrique.

Regardez dans la fente de chargement des livres (Voir Fig 1. à la page 3), et vous serez capable de voir le chariot. En utilisant un instrument adapté (comme une règle en bois de 30 cm), poussez fermement le chariot pour le remettre au bout de la fente de chargement des livres, loin de la brochure. Enlevez la brochure.

Attention

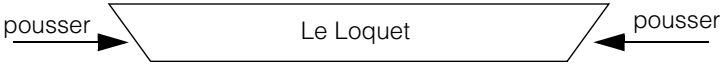
Faîtes très attention à ne pas endommager les capteurs plastiques noirs. Evitez d'utiliser un instrument en métal qui pourrait endommager le mécanisme.

Mettez l'unité à nouveau sous tension en appuyant sur ON et le chariot retournera tout seul à sa position de repos.

BLOCAGE DU LOQUET

Pendant que la brochure est reliée, le loquet s'écarte du passage du chariot. Si, pour n'importe quelle raison, une brochure se loge derrière le loquet, l'unité va se bloquer. Ceci se produit la plupart du temps lorsque, en mode de passage à travers, les brochures sont chargées trop rapidement dans l'unité.

Mettez hors tension l'unité en appuyant sur OFF sur l'interrupteur principal et débranchez du réseau électrique. En utilisant un instrument adapté (comme une règle en bois de 30 cm), poussez doucement le loquet en direction du bout de la fente de chargement des livres, et enlevez la brochure.



Remarque : Le loquet se déplace facilement dans une seule direction. Ne le forcez pas s'il ne se déplace pas facilement, sous risque de le détériorer.

Attention

Faîtes très attention à ne pas endommager les capteurs plastiques noirs. Evitez d'utiliser un instrument en métal qui pourrait endommager le mécanisme.

Mettez l'unité à nouveau sous tension en appuyant sur ON et elle est prête à fonctionner.

DOS NON REGULIER

Si le dos est bien formé d'un côté simplement, vérifiez que la brochure a été bien placée perpendiculairement au loquet. Si la brochure est placée suivant un angle, il va en sortir une reliure non régulière.

Certains talons peuvent demander le mode de double passage pour arriver à un résultat régulier.

REMPLACER LES FUSIBLES

Votre SpineMaster possède deux fusibles sur la prise de mise sous tension. Si l'un des deux est fondu, le SpineMaster ne fonctionne plus.

Alerte

Le SpineMaster utilise des fusibles double pôles/neutre (i.e., deux fusibles), donc pour changer les fusibles, mettez toujours d'abord la machine hors tension électrique en appuyant sur OFF et en débranchant la machine.

- Mettre le SpineMaster sur OFF et débranchez la prise du fil conduisant au réseau électrique. Ouvrez le volet du compartiment des fusibles.
- Enlevez chaque fusible à tour de rôle et vérifiez-le.
- Changez si nécessaire avec un fusible a la bonne spécification, comme détaillée ci-dessous.

Référence

Machines 230 V :
Fusible 730-016, 32 mm 5.0 A HRC-Action Rapide F

Machines 115 V :
Fusible 730-020, 32 mm 10.0 A HRC (Action Rapide, F)

CHERCHER DE L'AIDE

Si vous avez besoin d'aide avec votre Watkiss SpineMaster, veuillez contacter votre fournisseur local Watkiss ou le Service Après Vente Watkiss.

5 Maintenance

INTERVALLES DE RÉVISION

Il est recommandé que votre SpineMaster soit révisé par un ingénieur approuvé Watkiss tous les six à douze mois (en fonction de l'usage). Veuillez contacter, votre fournisseur Watkiss ou le fabricant pour de plus amples détails.

MAINTENANCE PAR L'OPÉRATEUR

Comme toutes machines, votre SpineMaster fonctionnera mieux si vous le nettoyez régulièrement pour éviter l'accumulation de poussière et de saleté en tous genres.

- Vérifiez que les trous d'aérations ne sont pas obstrués ou bloqués. Des aérations bouchées provoquent une surchauffe du moteur.
- Une fois par semaine, ou selon le besoin, nettoyez le rouleau du chariot comme expliqué ci-dessous.
- N'utilisez pas votre SpineMaster sur des brochures ou l'encre est encore humide. Ceci pourrait provoquer des bavures et augmenterait le nombre de nettoyages nécessaires.

Nettoyer le Rouleau du Chariot

1. Passez au mode de fonctionnement de double passage et le réglage de l'epaisseur du livre sur maximum.
2. Prenez une brochure A4 de l'épaisseur maximum (6.5 mm) et envelopper la dans une feuille de papier. Autrement, prenez environ 30 feuilles A3 de papier 80 g/m^2 et pliez-les en une brochure A4.
3. Appliquez une fine couche d'un produit de nettoyage adapté (voir ci-dessous) sur le dos de la brochure.
4. Introduisez la brochure dans le SpineMaster comme d'habitude et faîtes la passer environ 6 fois.
5. Enlever la feuille extérieur pour avoir une nouvelle surface propre et répétez l'étape 4.

Les produits de nettoyage adaptés contiennent de l'alcool (isopropanol), nettoyant pour blanchet de litho offset ou Solvant Nettoyant RS sous forme d'Aérosol (Produit Watkiss N° 951-097). Suivez toujours les recommanda-

tions de sécurité et de santé fournies avec les produits nettoyants.

Alerte Les solvants de nettoyage sont inflammables. NE LES VAPORISEZ PAS directement dans le SpineMaster.

Attention N'essayez pas d'utiliser un chiffon pour nettoyer le rouleau du chariot. Ceci pourrait laisser tomber des fibres ou des débris dans la machine.

6 Spécifications

Utilisation Prévue	Ce produit est conçue pour refaire la reliure de dos de brochures, pour les aplatir et pour donner une apparence bien rectangulaire au dos, dans les limites ci-dessous.
Production	jusqu'à 1320 par heure pour un passage simple jusqu'à 1000 par heure pour un passage double
Taille des brochures **Mode de Passage à Travers**	
Largeur	jusqu'à 350 mm
Hauteur	de 105 à 216 mm
Mode de Déchargement Manuel	
Largeur	jusqu'à 350 mm
Hauteur	minimum de 140 mm
Epaisseur de la Brochure	minimum de 1 mm maximum de 6.5 mm. Cela corresponds approximativement à 30 feuilles de 80 gr pliées soit un livre de 120 pages.
Dimensions	
Largeur	710 mm
Profondeur	700 mm
Hauteur	1060 mm; Hauteur de travail 910 mm
Poids	98 kg, 216 lb
Courant électrique	230 V, 50 Hz, 3 A ou 115 V, 60 Hz, 5 A Monophasé, Connexion à la terre nécessaire
Intensité de Bruit	72 dB (A)
Conditions de Fonctionnement	10-35 °C à 35-85% d'humidité relative

La production et les spécifications dépendent des conditions de fonctionnement. Les valeurs spécifiées pour l'épaisseur de papier sont donnés simplement à titre indicatif. Les performances réelles de la machine vont dépendre de la nature du papier et des couvertures utilisés. Dans une volonté d'amélioration continue, le

fabricant se réserve le droit de modifier les matériaux ou spécifications de ce produit n'importe quand et sans préavis.

Emissions de Fréquence Radio

Cet équipement a été testé et correspond aux exigences de la Classe A des appareils digitaux, conformément à la partie 15 des Règles FCC. Ces limites sont destinées à établir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles quand cet appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut radié une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas utilisé suivant les instructions données dans ce manuel, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet appareil dans un environnement résidentiel peut probablement causer des interférences nuisibles : dans quel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

7 Déclaration de Conformité

Nom du Fabricant: Watkiss Automation Limited

Adresse du Fabricant: Watkiss House
Blaydon Road
Sandy, Bedfordshire, UK.
SG19 1RZ
Royaume Uni

Déclare que le produit

Nom du Produit: Watkiss SpineMaster

Numéro du Produit: WA/SPM/0010 et suivants

Est conforme aux Spécifications Produit suivantes :

Sécurité: Directive 73/23/CEE & 89/392/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législation des États membres relatives aux machines, modifiée par Directive 91/368/EEC BS EN 60950 : 1992

EMC: Directive du Conseil 89/336/CEE "concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique".
EN55022 Classe B
EN50082-1
IEC 801-2 (1991) 8 kV AD
IEC 801-3 (1984) 3 V/m
IEC 801-4 (1988) 0.5 kV SL, 1 kV PL

M C Watkiss
Directeur Technique
Watkiss Automation Ltd

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT VIERGE

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT VIERGE

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT VIERGE

WATKISS AUTOMATION LIMITED
Watkiss House, Blaydon Road, Middlefield Ind. Est.,
Sandy, Bedfordshire. SG19 1RZ ENGLAND.
Tel: +44 (0)1767 682177 Fax: +44 (0)1767 691769
Email: info@watkiss.com Web: http://www.watkiss.com

Guide d'Utilisation du Watkiss SpineMaster, Français. P/No. 960-502
Edition N° 1 - Juin 2000 - Numéro de Série. WA/SPM/010 et suivants